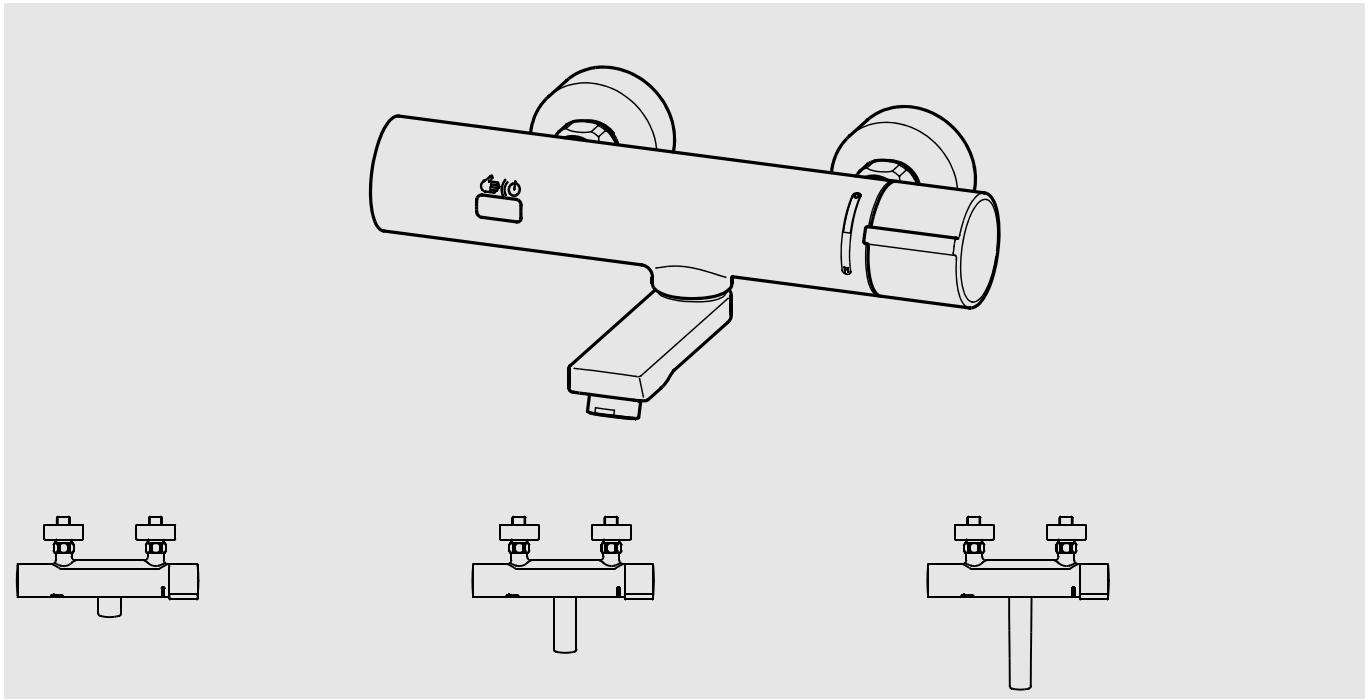


# F3



**F3ET1001**

2030032507

7612982239571

**F3ET1002**

2030032506

7612982233371

**F3ET1003**

2030026612

7612982226892

DE Montage- und Betriebsanleitung

Elektronik-Thermostatbatterie

EN Installation and operating instructions

Electronic thermostatic mixer

FR Notice de montage et de mise en service

ES Instrucciones de montaje y servicio

Batería de termostato con sistema electrónico

IT Istruzioni per il montaggio e l'uso

NL Montage- en bedrijfsinstructies

PL Instrukcja montażu i obsługi

Elektroniczna bateria termostat

SV Monterings- och driftinstruktion

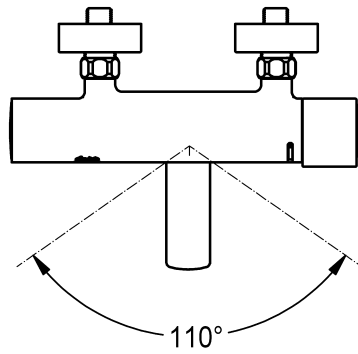
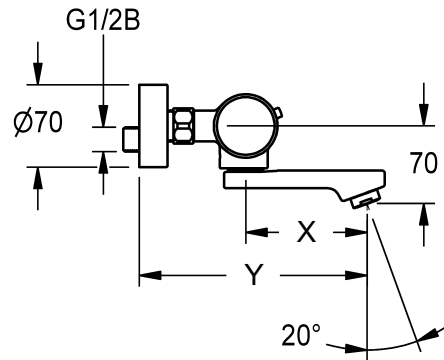
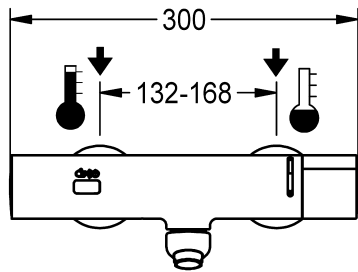
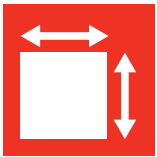
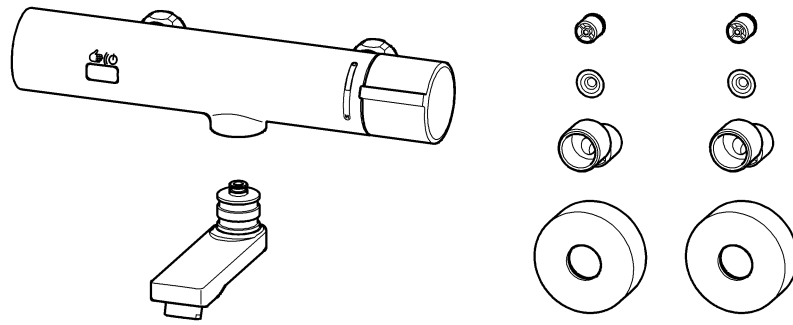
CS Návod pro montáž a provoz

FI Asennus- ja käyttöohje

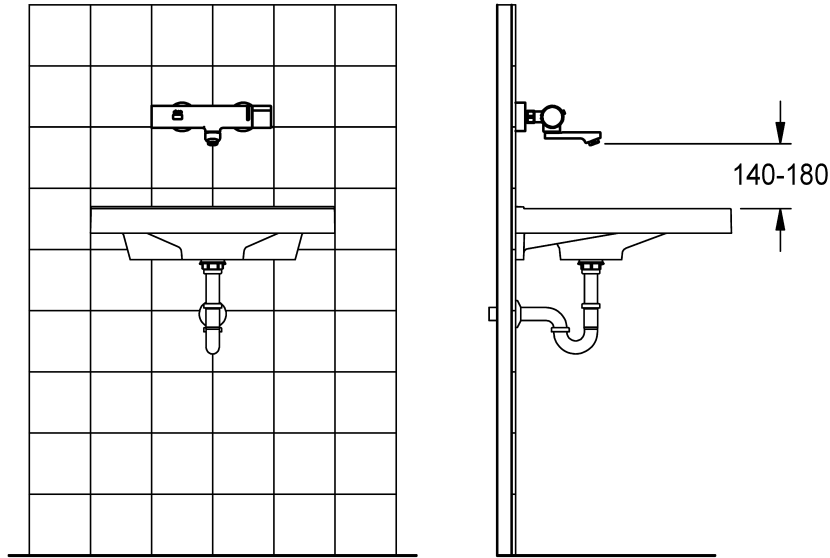
RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

*Make  
it  
Wonderful*

**FRANKE**



	X	Y
<b>F3ET1001</b>	40	130
<b>F3ET1002</b>	100	190
<b>F3ET1003</b>	160	250

**EN**

## Installation and operating instructions

### Important notes

- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ After completing the installation, set the temperature limiter!
- ▶ The fitting must be operated only with original mesh filters and return flow inhibitors!
- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

### Technical data

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 1-5 bar
- ▶ Volume flow at 3 bar flow pressure 6 l/min
- ▶ maximum operating temperature
  - continuous operation 70° C
  - short-term (<10 min) 80° C
- ▶ Flow duration 10 s einstellbar
- ▶ Type of protection IP 59K
- ▶ Voltage supply with lithium battery CRP2 6 V DC

**DE**

## Montage- und Betriebsanleitung

### Wichtige Hinweise

- ▶ Vor Installation Rohrleitungen gemäß spülen!
- ▶ Nach erfolgter Montage die Temperaturbegrenzung einstellen!
- ▶ Armatur nur mit original Sieben und Rückflussverhinderern betreiben!
- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

### Technische Daten

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 1-5 bar
- ▶ Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 6 l/min
- ▶ maximale Betriebstemperatur
  - Dauerbetrieb 70° C
  - Kurzzeit (<10 min) 80° C
- ▶ Fließzeit 10 s einstellbar
- ▶ Schutzart IP 59K
- ▶ Spannungsversorgung mit Lithium Batterie CRP2 6 V DC

**Ważne wskazówki**

- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Po zakończeniu montażu ustawić ograniczenie temperatury!
- ▶ Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi siatkami i zaworami zwrotnymi!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

**Dane techniczne**

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 1,5 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 6 l/min
- ▶ Maksymalna temperatura eksploatacji
  - Praca stała 70° C
  - Czas krótki (<10 min) 80° C
- ▶ Czas przepływu 10 s z możliwością ustawienia
- ▶ Rodzaj ochrony IP 59K
- ▶ Zasilanie elektryczne baterią litową CRP2 6 V DC

**Viktiga informationer**

- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ När monteringen har gjorts skall temperaturbegränsningen ställas in!
- ▶ Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare!
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

**Tekniska data**

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Maximalt driftryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 1-5 bar
- ▶ Volymström vid 3 bar hydrauliskt tryck 6 l/min
- ▶ Maximal driftstemperatur
  - Kontinuerlig drift 70° C
  - Kort tid (< 10 min) 80° C
- ▶ Flyttid 10 s inställbar
- ▶ Skyddsklass IP 59K
- ▶ Spänningsförsörjning med litiumbatteri CRP2 6 V DC

**FR**

## Notice de montage et de mise en service

### Remarques importantes

- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ Une fois le montage terminé, régler la limitation de température !
- ▶ Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine !
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

### Données techniques

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 1-5 bars
- ▶ Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 6 l/min
- ▶ Température de fonctionnement maximale
  - Fonctionnement continu 70° C
  - Courte période (< 10 min) 80° C
- ▶ Durée d'écoulement 10 s réglable
- ▶ Type de protection IP 59K
- ▶ Alimentation en tension avec pile au lithium CRP2 6 V DC

**CS**

## Návod pro montáž a provoz

### Důležité pokyny

- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ Po provedené montáži nastavit omezení teploty!
- ▶ Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

### Technické údaje

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 1-5 bar
- ▶ Průtok při průtočném tlaku 3 bar 6 l/min
- ▶ Maximální provozní teplota
  - Doba provozu 70° C
  - Krátký čas (< 10 min.) 80° C
- ▶ Doba průtoku nastavitelná 10 s
- ▶ Krytí IP 59K
- ▶ Napájení lithiovou baterií CRP2 6 V DC

**ES**

## Instrucciones de montaje y servicio

### Indicaciones importantes

- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ ¡Ajuste el límite de temperatura tras realizar el montaje!
- ▶ ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

### Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 1-5 bares
- ▶ Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 6 l/min
- ▶ Temperatura de servicio máxima
  - Funcionamiento continuo 70° C
  - Tiempo breve (< 10 min) 80° C
- ▶ Tiempo de corriente 10 s ajustable
- ▶ Modo de protección IP 59K
- ▶ Alimentación de corriente con batería de litio CRP2 6 V DC

**FI**

## Asennus- ja käyttöohje

### Tärkeitä ohjeita

- ▶ Huuhtelee putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Säädä asennuksen jälkeen lämpötilan rajoitus!
- ▶ Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

### Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 1-5 bar
- ▶ Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 6 l/min
- ▶ Maksimaalinen käyttölämpötila
  - Jatkuva käyttö 70° C
  - Lyhyt aika (<10 min) 80° C
- ▶ Juoksuaika 10 s säädettävissä
- ▶ Suojaustapa IP 59K
- ▶ Jännitteensyöttö litiumparistolla CRP2 6 V DC



## Istruzioni per il montaggio e l'uso

### Avvertenze importanti

- ▶ Sfiacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ Una volta terminata l'installazione, impostare la limitazione di temperatura!
- ▶ Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali!
  
- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

### Specifiche tecniche

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 1-5 bar
- ▶ Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 6 l/min
- ▶ Temperatura massima di esercizio
  - Funzionamento continuo 70 °C
  - Brevemente (<10 min) 80 °C
- ▶ Durata di flusso impostabile da 10 s
- ▶ Tipo di protezione IP 59K
- ▶ Alimentazione di tensione con batteria al litio CRP 2 di 6 V DC



## Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

### Важные указания

- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!
- ▶ После монтажа отрегулировать температурный предел!
- ▶ Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения!
- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

### Технические характеристики

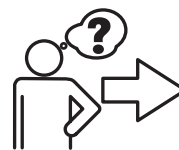
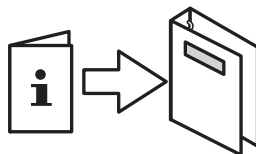
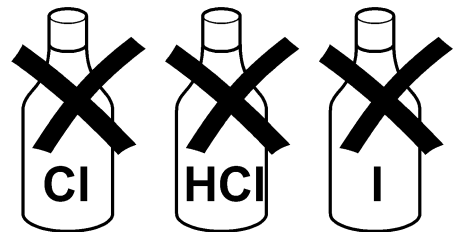
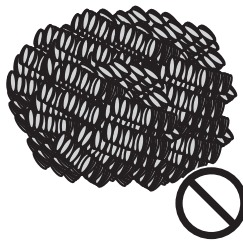
- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 1-5 бар
- ▶ Объёмный расход при гидравлическом напоре 3 бар 6 л/мин
- ▶ Максимальная рабочая температура
  - Непрерывный режим работы 70 °C
  - Короткое время (<10 мин) 80 °C
- ▶ Время протекания 15 сек. регулируемое
- ▶ Вид защиты IP 59K
- ▶ Источник питания - литиевая батарея CRP 2 6 В постоянного тока

**Belangrijke aanwijzingen**

- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!
- ▶ Na de montage de temperatuurbegrenzing instellen!
- ▶ Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken!
- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

**Technische gegevens**

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 1-5 bar
- ▶ Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 6 l/min
- ▶ Maximale bedrijfstemperatuur
  - Continubedrijf 70 °C
  - Kortstondig (<10 min) 80 °C
- ▶ Stromingstijd 10 s instelbaar
- ▶ Veiligheidsgraad IP 59K
- ▶ Spanningsvoorziening d.m.v. lithiumbatterij CRP2 6 V DC



[www.franke.com](http://www.franke.com)



# 1. Montage


EN Installation  
FR Montage  
ES Montaje  
IT Montaggio

NL Montage  
PL Montaż  
SV Montering

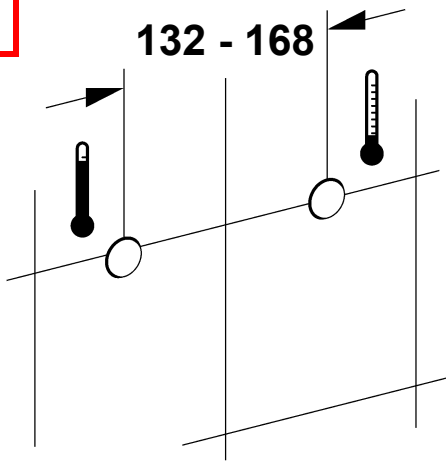
CS Montáž  
FI Asennus  
RU Монтаж



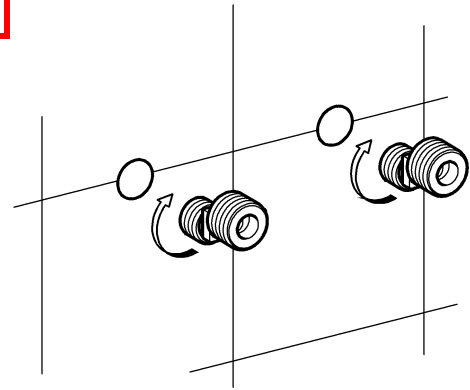
 30 mm

 2 mm

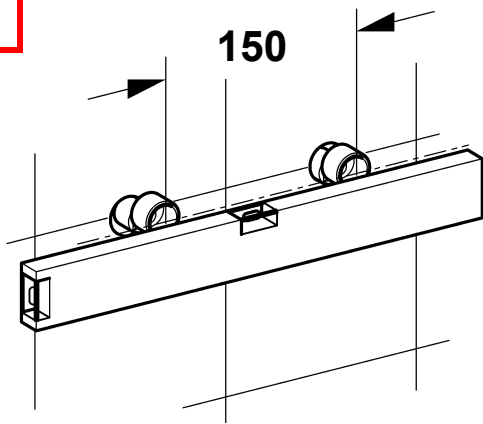
**1**



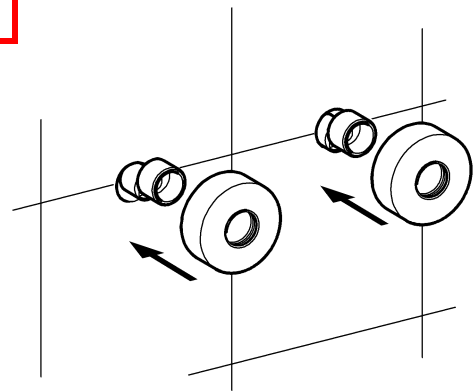
**2**



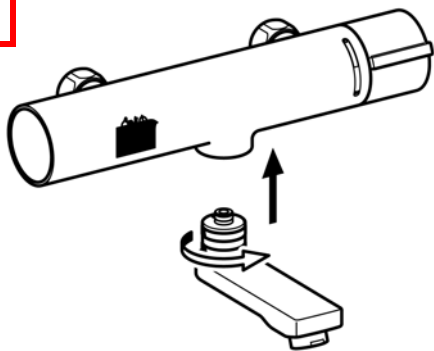
**3**



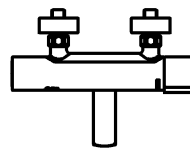
**4**



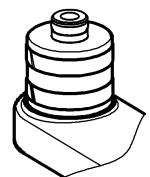
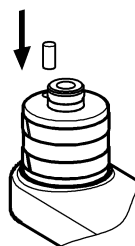
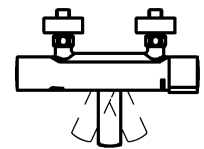
**5**



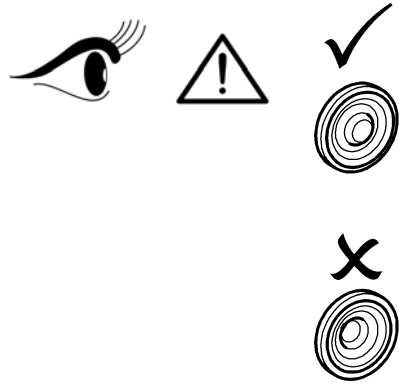
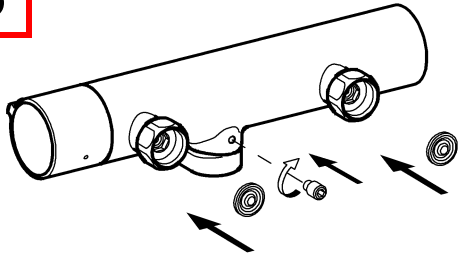
**A**



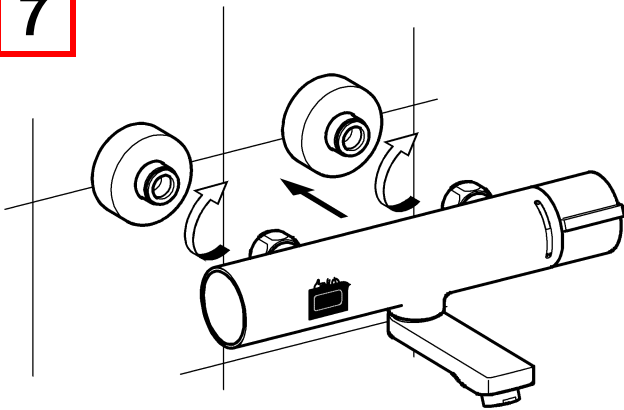
**B**



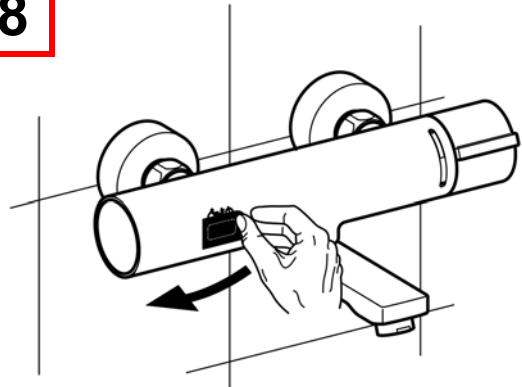
**6**



**7**



**8**

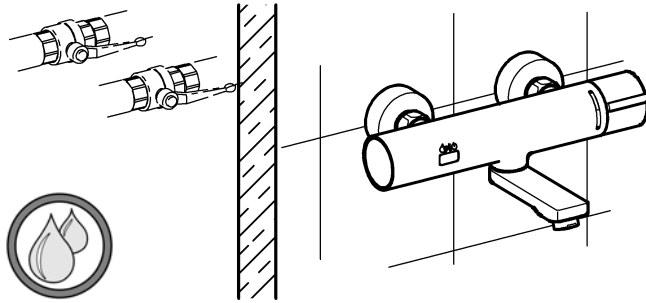


## 2. Funktion

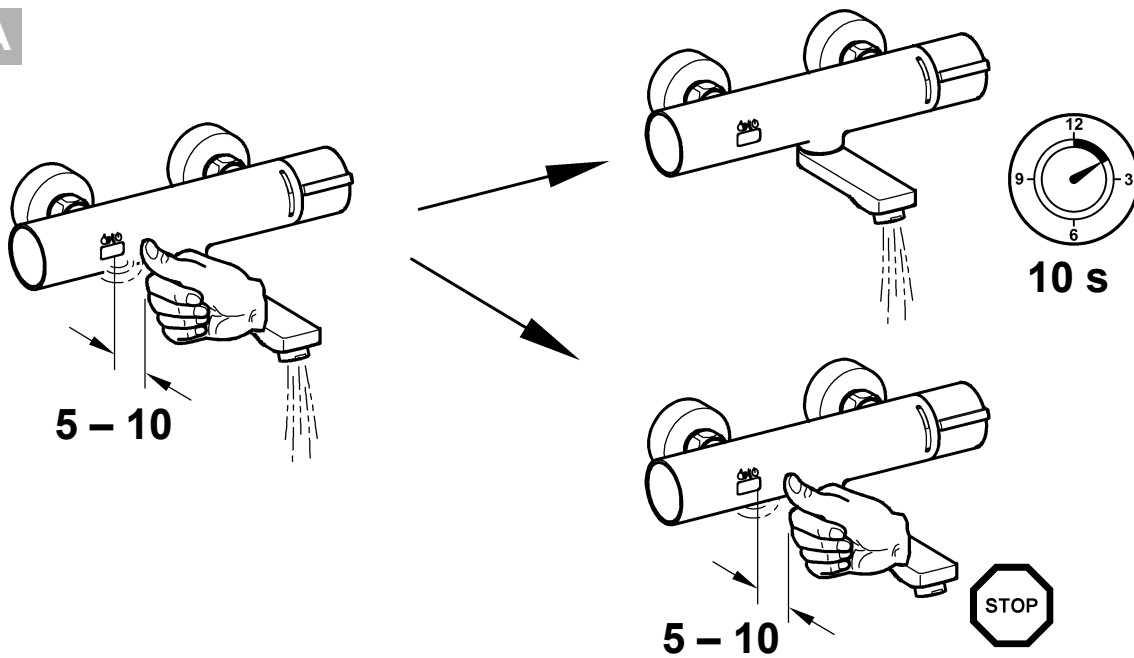
EN Function  
FR Fonctionnement  
ES Función  
IT Funzionamento

NL Werking  
PL Funkcja  
SV Funktion

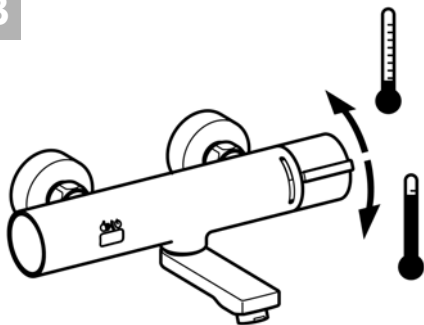
CS Funkce  
FI Toiminto  
RU Функционирование



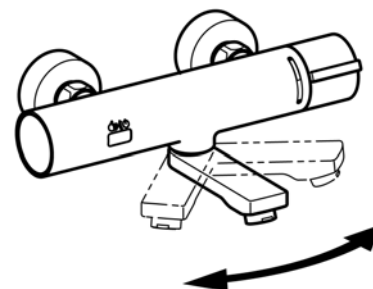
**A**



**B**



**C**



### 3. Hygienespülung ein- / ausschalten

EN Switching hygiene flushing on/off

FR Activer/désactiver le rinçage hygiénique

ES Activar/Desactivar el aclarado higiénico

IT Attivare/disattivare lo sciacquo igienico

NL Hygiënische spoeling in-/uitschakelen

PL Włączyć/wyłączyć spłukiwanie higieniczne

SV Koppla hygienspolningen till / från

CS Zapněte/vypněte hygienické propláchnutí

FI Hygieniahuuhdelun päälle-/ pois päältä kytkeminen

RU Гигиеническое промывание включить/выключить

#### EN

- ▶ Ensure open outlet.
- ▶ After 24h of non-use, water flows 30 s.

#### DE

- ▶ Freien Auslauf gewährleisten.
- ▶ Nach 24h Nichtbenutzung fließt 30 s Wasser.

#### FR

- ▶ Garantir un écoulement libre.
- ▶ L'eau s'écoule pendant 30 s après 24h de non utilisation.

#### ES

- ▶ Garantizar una salida libre.
- ▶ Si no se realiza ningún uso durante 24 horas, fluye agua durante 30 segundos.

#### IT

- ▶ Garantire l'erogazione libera.
- ▶ Dopo 24h di inutilizzo scorre acqua per 30 s.

#### NL

- ▶ Vrije uitloop garanderen.
- ▶ Na 24 uur niet te zijn gebruikt stroomt er gedurende 30 s water.

#### PL

- ▶ Zapewnić swobodny wylot.
- ▶ Po 24 godz. niekorzystania przez 30 s. wypływa woda.

#### SV

- ▶ Garantera fritt avlopp.
- ▶ Vatten flyter 30 s efter 24 timmars användningspaus.

#### CS

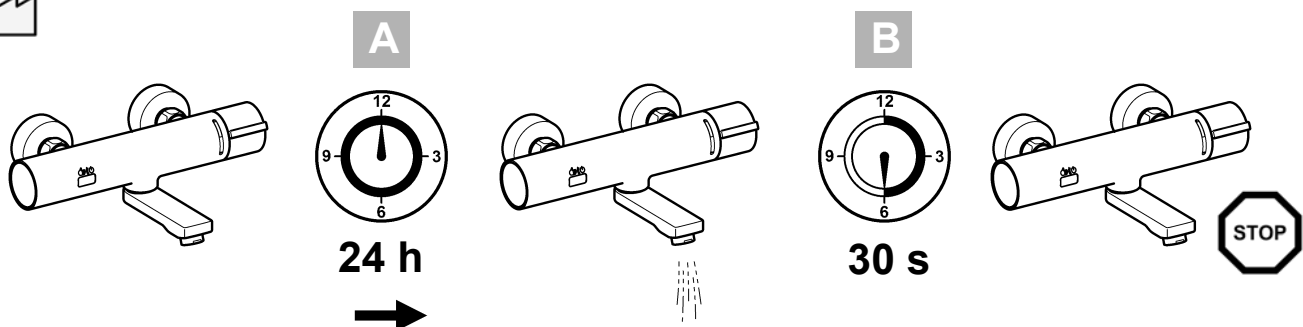
- ▶ Zajistěte volný odtok.
- ▶ Při nepoužívání 24 h nechte 30 s téct vodu.

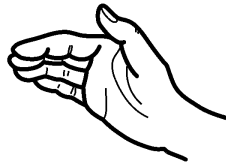
#### FI

- ▶ Vapaan virtauksen takaaminen.
- ▶ Käyttämättömänä 24 h jälkeen virtaa vettä 30 s.

#### RU

- ▶ Обеспечить беспрепятственный слив
- ▶ После того, как устройство не используется в течение 24 ч, в течение 30 сек течёт вода.



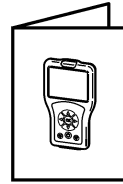
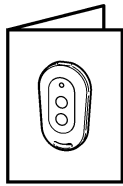
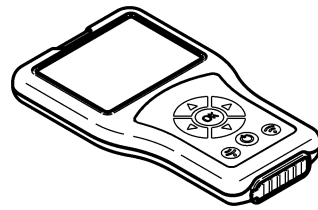



3.

1

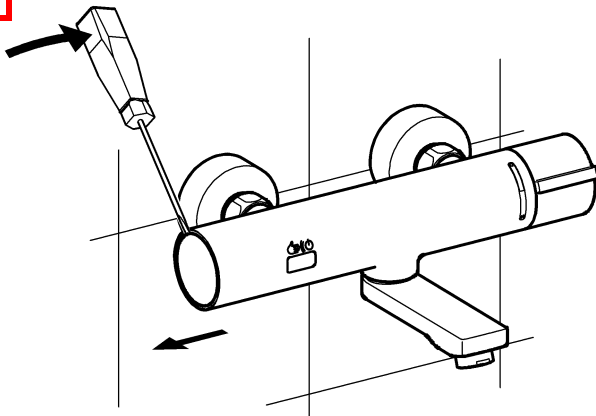
-

9

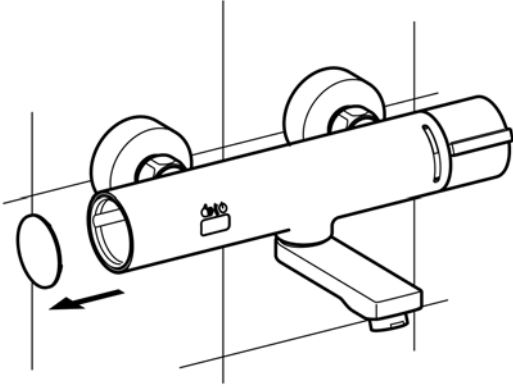


 2,5 mm

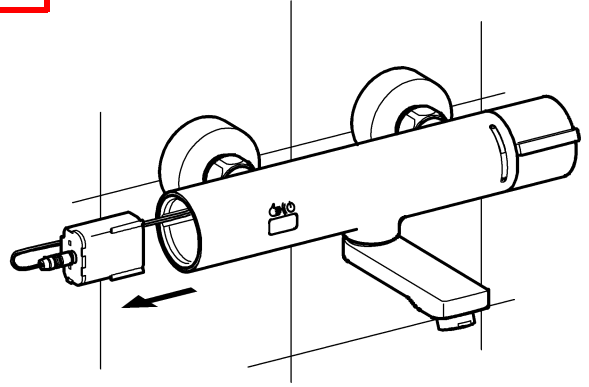
1



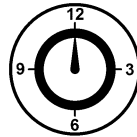
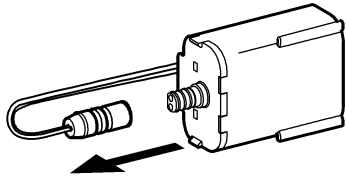
**2**



**3**



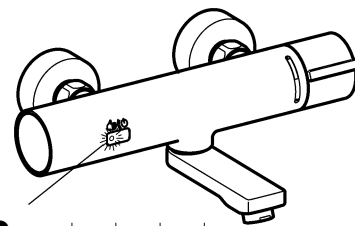
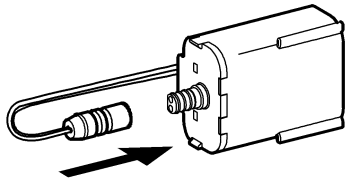
**4**



**60 s**



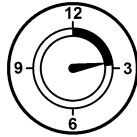
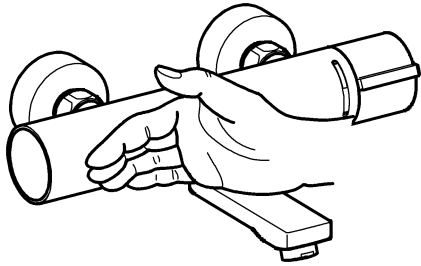
**5**



**A 2x** \* \* \* \*

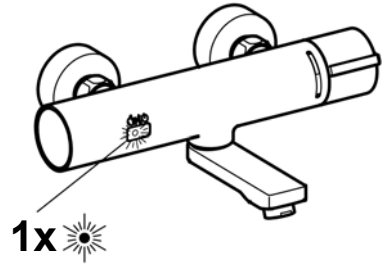
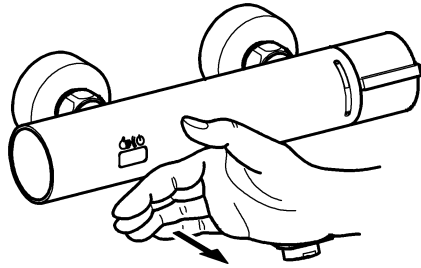
**B 1x** \* \* \* \*

**6**

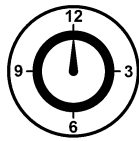
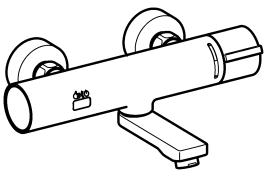


**>12 s**

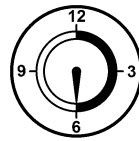
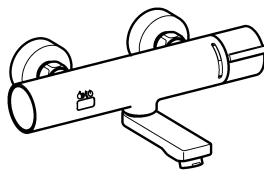
**7**



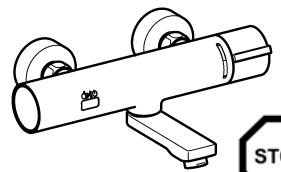
**A**



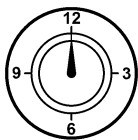
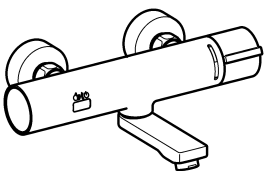
**24 h**



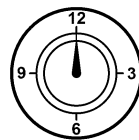
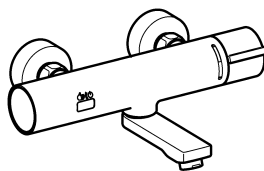
**30 s**



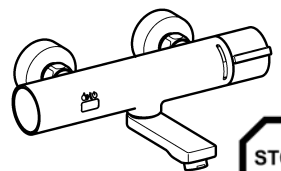
**B**



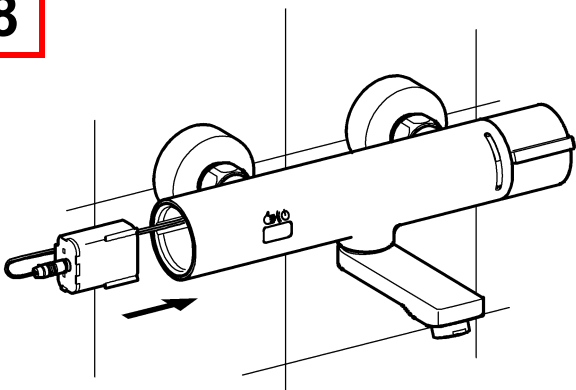
**0 h**



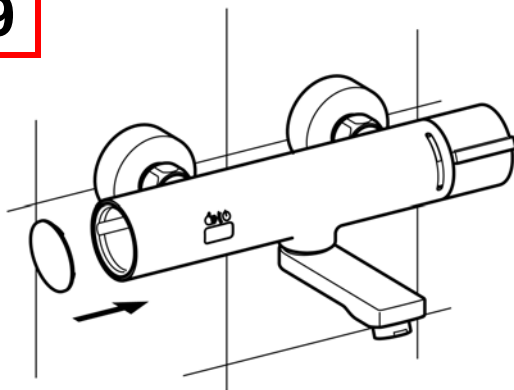
**0 s**



8



9

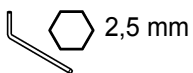


#### 4. Thermische Desinfektion

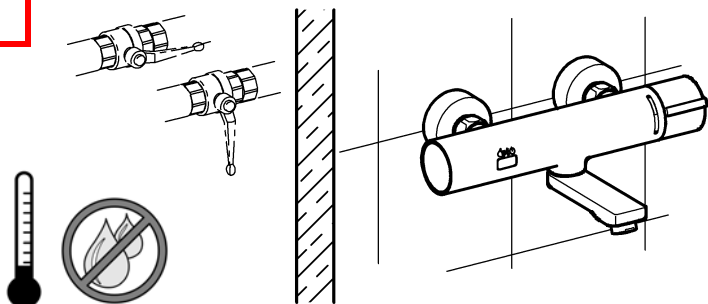
EN Thermal disinfection  
 FR Désinfection thermique  
 ES Desinfección térmica  
 IT Disinfezione termica

NL Thermische desinfectie  
 PL Dezynfekcja termiczna  
 SV Termisk desinfektion

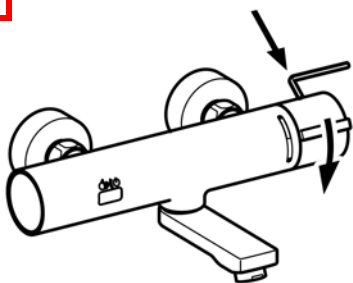
CS Tepelná dezinfekce  
 FI Terminen desinfiointi  
 RU Термическая дезинфекция



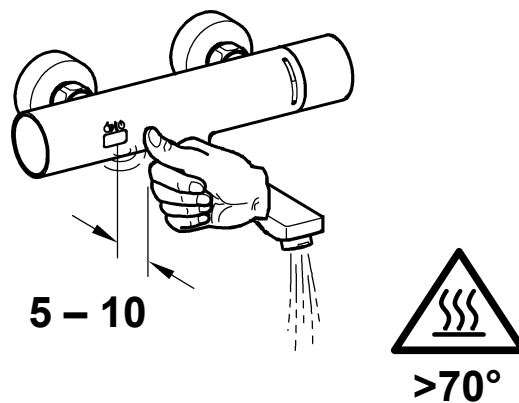
1



2

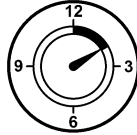
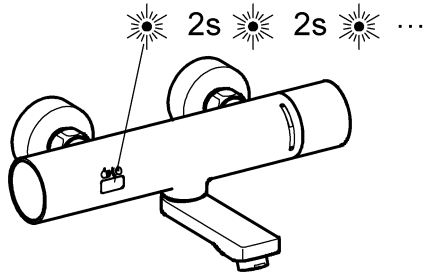
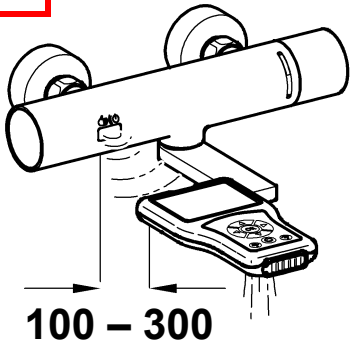


3

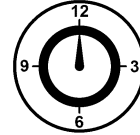
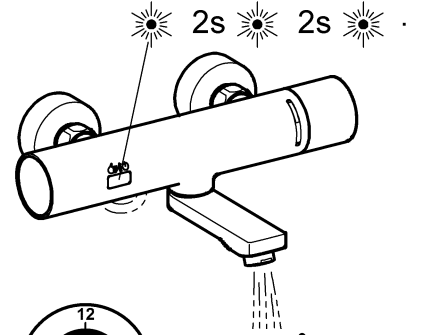




**4**



**10 s**

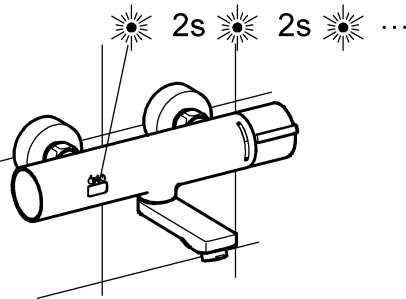
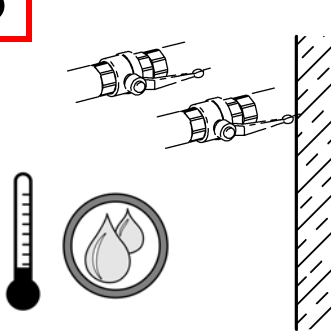


**5 min**

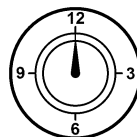
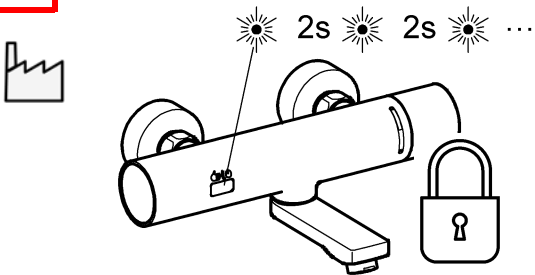


**>70°**

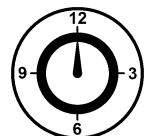
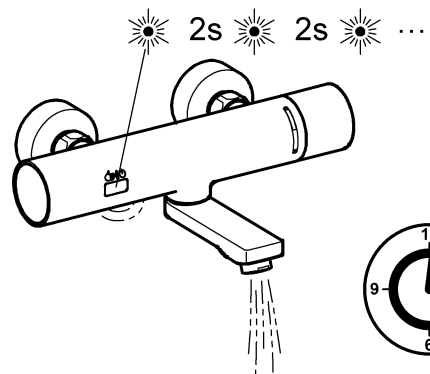
**5**



**6**

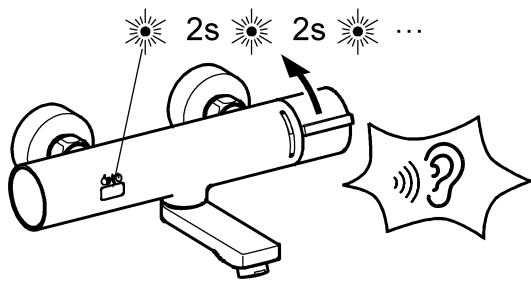


**0 s**

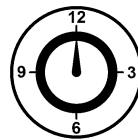
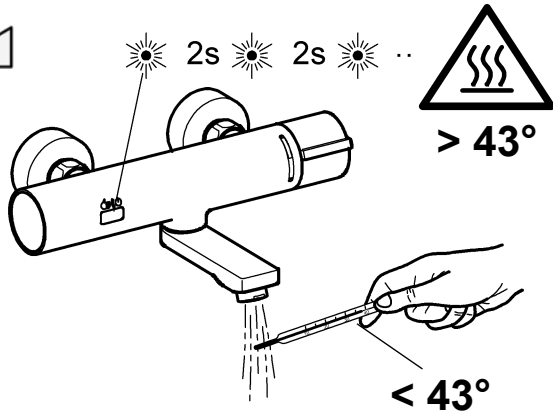


**1 - 255 s**

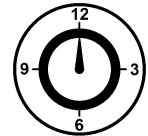
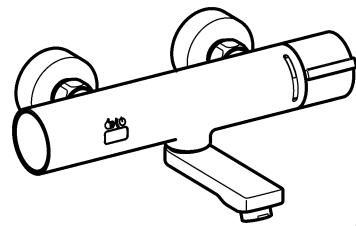
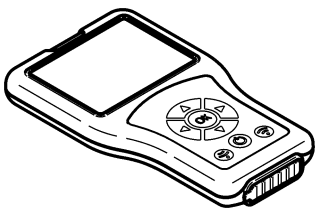
**7**



**8**



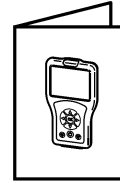
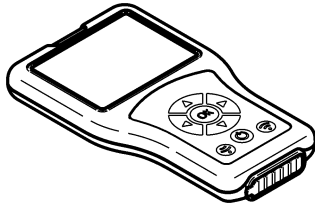
**1 min**



**1 – 255 min**

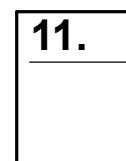
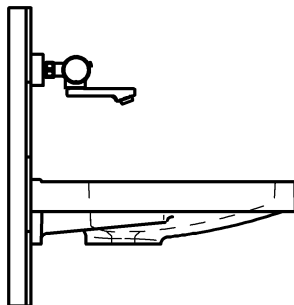
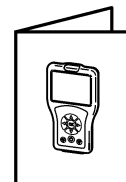
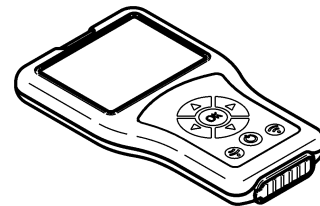
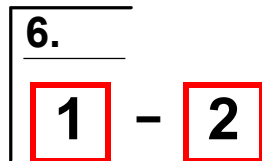
## 5. Armatur ausschalten

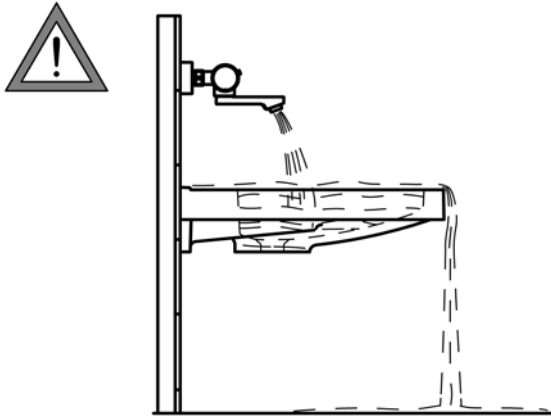
EN Switch off the valve	NL Armatuur uitschakelen	CS Vypnout armaturu
FR Désactiver la robinetterie	PL Wyłączenie baterii	FI Laitteen kytkeminen pois päältä
ES Desconectar la grifería	SV Avstängning av armatur	RU отключить оборудование
IT Disattivazione della rubinetteria		



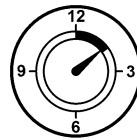
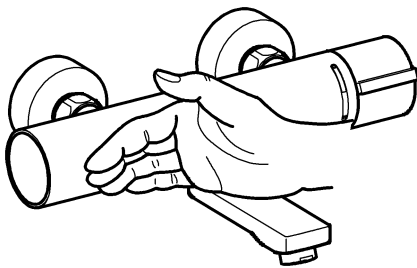
## 6. Dauerlauf starten

EN Start continual flow	NL Continue stroming starten	CS Spustit trvalý provoz
FR Démarrer la marche continue	PL Uruchomić stały wypływ wody	FI Tuotantokäytön aloittaminen
ES Iniciar el enjuague continuo	SV Starta kontinuerlig drift	RU запустить ресурс
IT Avviare l'erogazione continua		



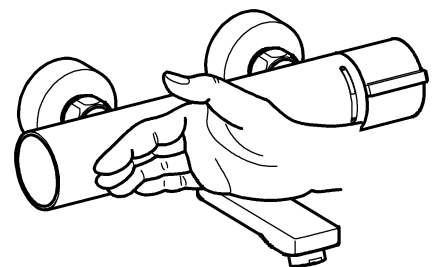
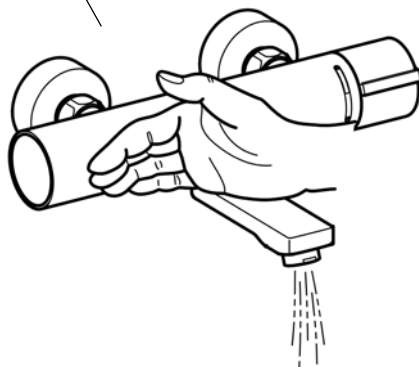
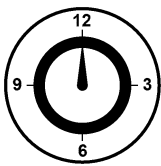
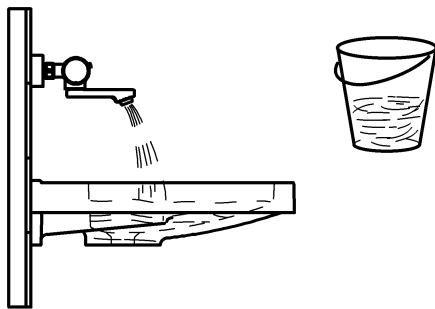
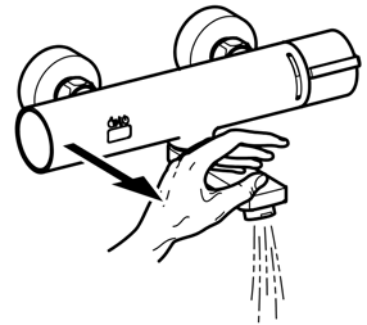


**1**



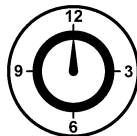
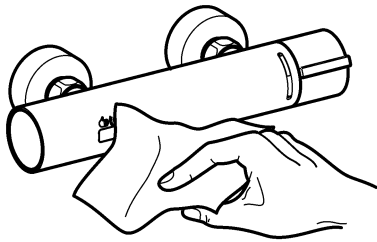
**5 – 8 s**

**2**

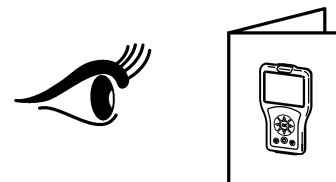
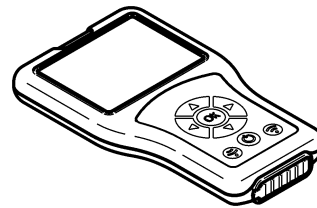
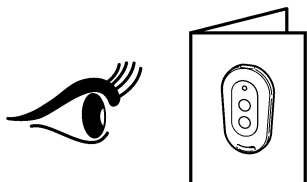


## 7. Reinigungsabschaltung einschalten

EN Switch on cleaning switch-off	NL Inschakelen van de reiniging shutdown	CS Vypínač pro čištění
FR Activer l'arrêt de nettoyage	PL Włączanie wyłączenia na czas czyszczenia	FI Aktivoida pesuseisokkien
ES Activar el apagado de limpieza	SV Aktivera rengörings avstängning	RU активировать чистка завершение работы
IT Attivare dello spegnimento per pulizia		



60 s



## 8. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

NL Stromingstijd instellen

CS Nastavit dobu průtoku

FR Régler la durée d'écoulement

PL Ustawić czas przepływu

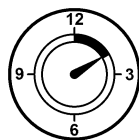
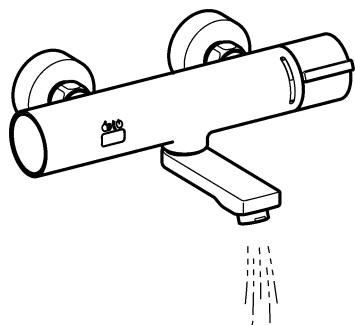
FI Aseta virtausaika

ES Ajustar el tiempo de flujo

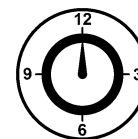
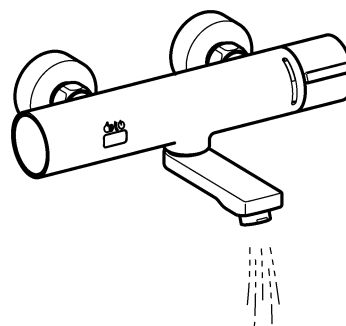
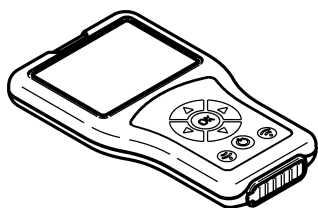
SV Ställa in flytförmågan

RU Регулировка времени истечения

IT Impostazione della durata di flusso



**10 s**



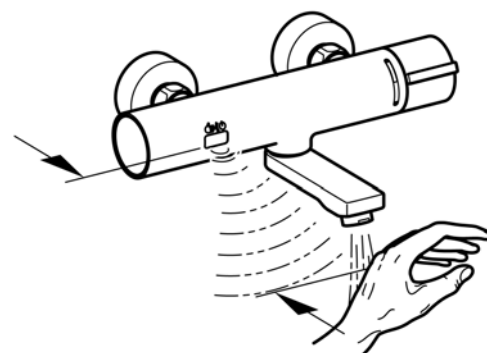
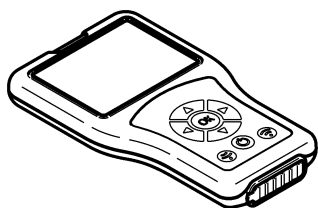
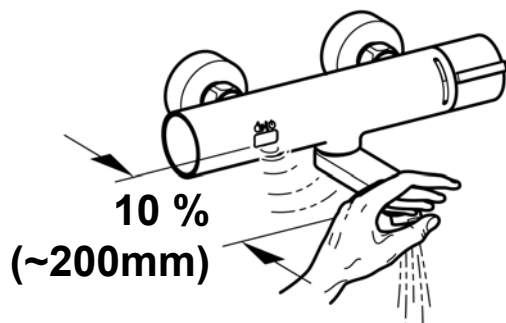
**1 – 255 s**

## 9. Reichweite einstellen

EN Set the range  
FR Régler le rayon d'action  
ES Regular el alcance  
IT Impostare la portata

NL Actieradius instellen  
PL Ustawienie zasięgu  
SV Ställa in räckvidden

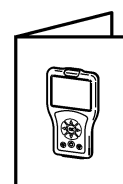
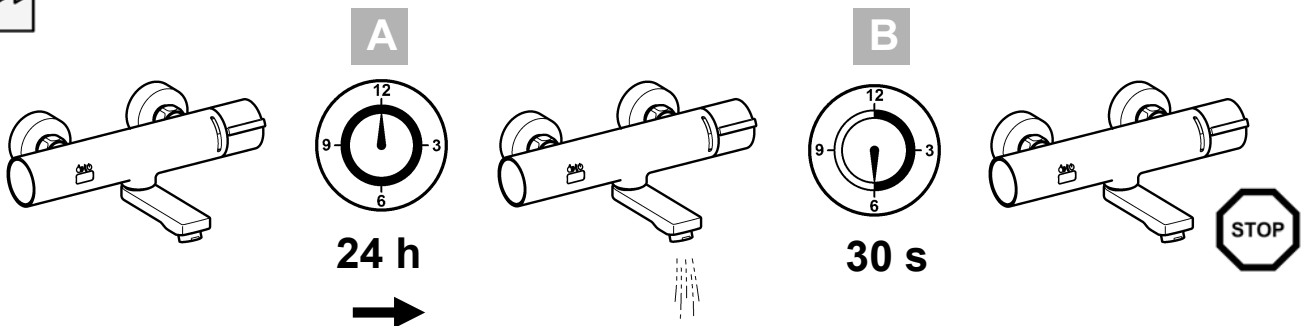
CS Nastavení dosahu  
FI Aseta ulottuma  
RU установить диапазон значений



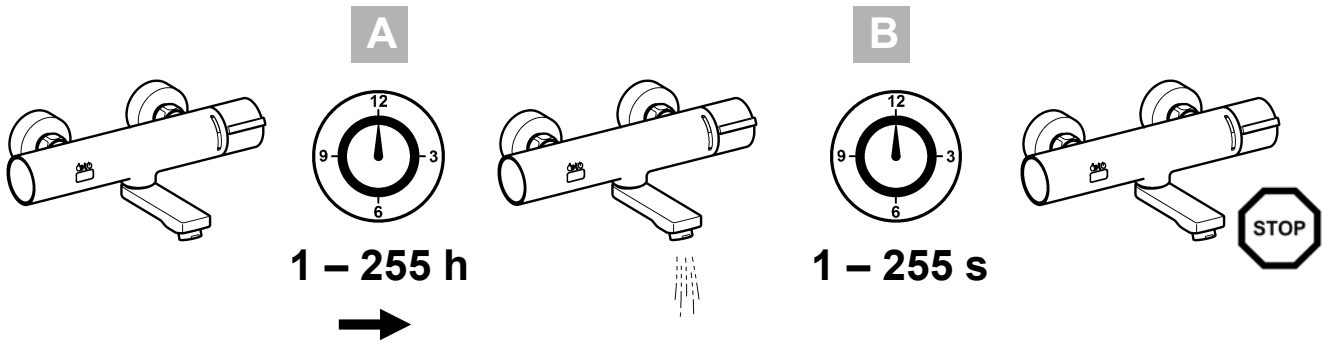
## 10. Hygienespülung einstellen

EN Setting the hygiene flush	NL Instellen van de hygiënespoeling	CS Nastavení hygienického proplachování
FR Réglage de la rinçage d'hygiène	PL Ustawianie spłukiwania higienicznego	FI Hygieniahuuhtelun säätäminen
ES Ajuste del higiene enjuague	SV Ställa in hygienspolning	RU установив гигиена смыва
IT Impostare lo igiene risciacquo		

- EN**
- ▶ A: Interval adjustable in h
  - ▶ B: Flow duration adjustable in s
- DE**
- ▶ A: Intervall einstellbar in h
  - ▶ B: Fließzeit einstellbar in s
- FR**
- ▶ A: intervalle réglable en h
  - ▶ B: durée d'écoulement réglable en s
- ES**
- ▶ A: Intervalo ajustable en horas
  - ▶ B: Tiempo de flujo activable en seg
- IT**
- ▶ A: intervallo impostabile in h
  - ▶ B: durata di flusso impostabile in s
- NL**
- ▶ A: Interval instelbaar in u
  - ▶ B: Stromingstijd instelbaar in s
- PL**
- ▶ A: odstęp czasu regulowany w godzinach
  - ▶ B: czas przepływu regulowany w sekundach
- SV**
- ▶ A: Intervall kan ställas in i timmar
  - ▶ B: Flödestid kan ställas in i s.
- CS**
- ▶ A: Interval s nastavením v h
  - ▶ B: Doba průtoku s nastavením v s
- FI**
- ▶ A: Aikaväli, asetettavissa h
  - ▶ B: Virtausaika, asetettavissa s
- RU**
- ▶ A: интервал задается в ч
  - ▶ B: время течения задается в сек.

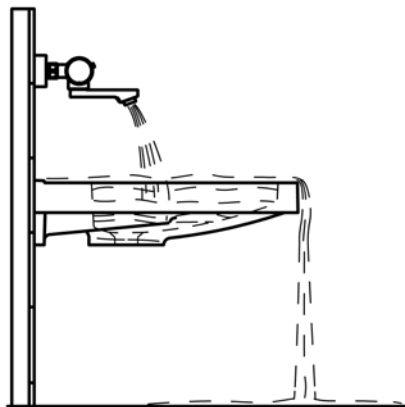
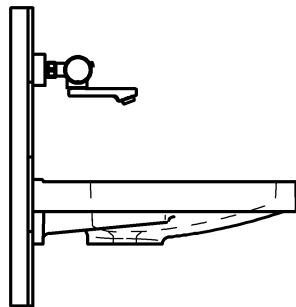


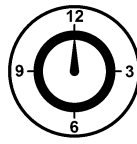
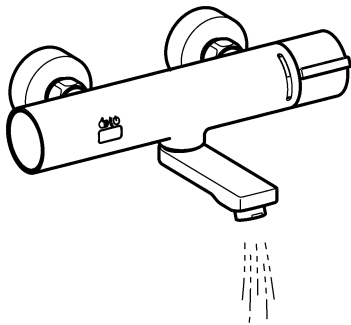
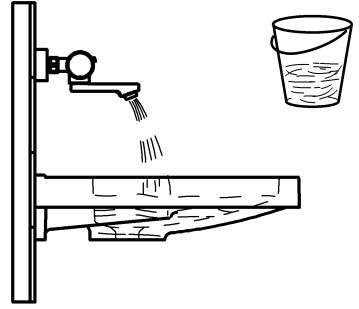
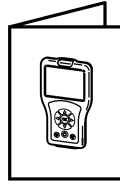
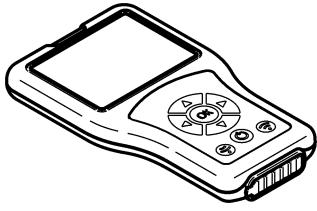




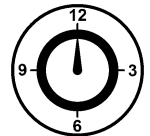
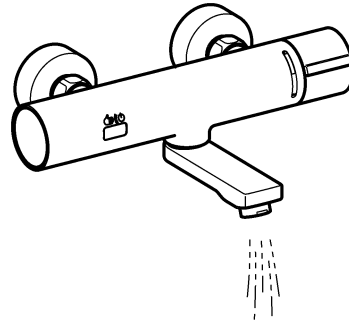
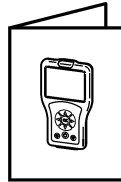
## 11. Dauerlauf einstellen

EN Setting continuous operating mode	NL Continue stroming instellen	CS Nastavení pomalejšího toku
FR Réglage du fonctionnement en continu	PL Ustawienie ciągłego wypływu	FI Tuotantokäytön säätäminen
ES Ajuste del funcionamiento ininterrumpido	SV Ställa in permanent flöde	RU Настройка непрерывного режима
IT Impostazione del flusso continuo		





**60 s**



**1 – 255 s**

## 12. Reinigungsabschaltung einstellen

EN Set the range

FR Régler le rayon d'action

ES Regular el alcance

IT Impostare la portata

NL Actieradius instellen

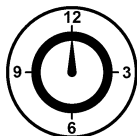
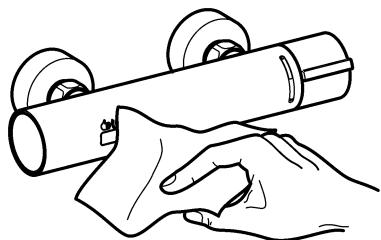
PL Ustawienie zasięgu

SV Ställa in räckvidden

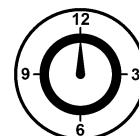
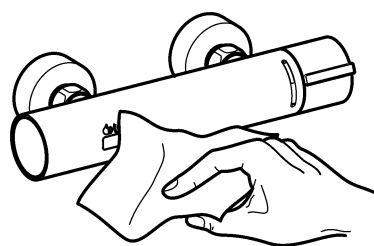
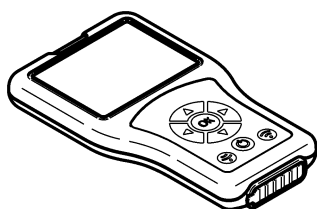
CS Nastavení dosahu

FI Aseta ulottuma

RU установить диапазон значений



**60 s**



**1 – 255 s**

## 13. Verbrühungsschutz einstellen

EN Adjust scald protection	NL Bescherming tegen verbranding instellen	CS Nastavte ochranu proti opaření
FR Réglage du dispositif de protection contre les échaudures	PL Ustawianie zabezpieczenia przed poparzeniem	FI Palovammasuojan asettaminen
ES Ajustar la protección contra escaldaduras	SV Inställning av skållningsskydd	RU Настройка защиты от ошпаривания
IT Impostare la protezione antiscottatura		



### EN

#### Warning

If the hot-water supply temperature is greater than 43 °C, set the scald-protector.

Failure to observe can cause bodily harm due to scalding.

### DE

#### Warnung

Wenn die Temperatur der Warmwasserversorgung mehr als 43 °C beträgt, den Verbrühungsschutz einstellen.

Nichtbeachtung kann Körperverletzung durch Verbrühung bewirken.

### FR

#### Avertissement

Si la température de l'alimentation eau chaude dépasse 43 °C, il convient de régler le dispositif de protection contre les échaudures.

Le non-respect est susceptible de provoquer des blessures corporelles par échaudure.

### ES

#### Aviso

Si la temperatura del suministro de agua caliente es superior a 43°C, de ajusta la protección contra escaldaduras.

La no observación puede tener como consecuencia escaldaduras.

### IT

#### Avvertenza

Se la temperatura dell'alimentazione acqua calda è superiore a 43 °C, impostare la protezione antiscottatura.

La non osservanza può causare ustioni.

### NL

#### Waarschuwing

Indien de temperatuur van de watervoorziening hoger is dan 43 °C, de bescherming tegen verbranding instellen. Veronachtzaming kan letsel door verbranden veroorzaken.

### PL

#### Ostrzeżenie

Jeśli temperatura wody w instalacji doprowadzającej przekracza 43 °C, należy ustawić zabezpieczenie przed poparzeniem.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów ciała spowodowanych poparzeniem.

### SV

#### Varning

Skållningsskyddet ska ställas in om varmvattnet blir varmare än 43 °C. Inställning av skållningsskydd.

Om detta inte efterföljs finns det risk för skållningsskador.

### CS

#### Varování

Když teplota přiváděné teplé vody činí více než 43 °C, nastavte ochranu proti opaření.

Nerespektování může vést k poranění opařením.

### FI

#### Varoitus

Kun lämminvesisyötön lämpötila on enemmän kuin 43 °C, aseta palovammasuoja.

Huomioon ottamatta jättäminen voi saada aikaan vartalovamman palovammasta.

### RU

#### Предупреждение

Если температура в линии подачи горячей воды больше 43 °C, настройте защиту от ошпаривания.

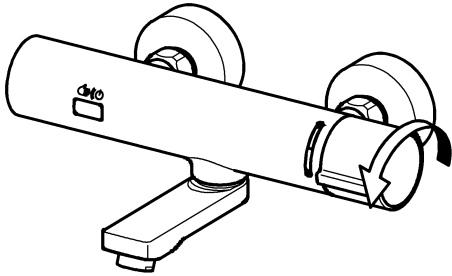
Вследствие несоблюдения данного указания возможно нанесение вреда здоровью в результате ошпаривания.



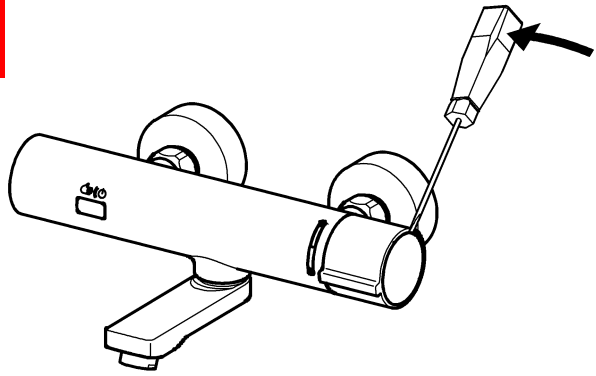
2,5 mm

2,5 mm

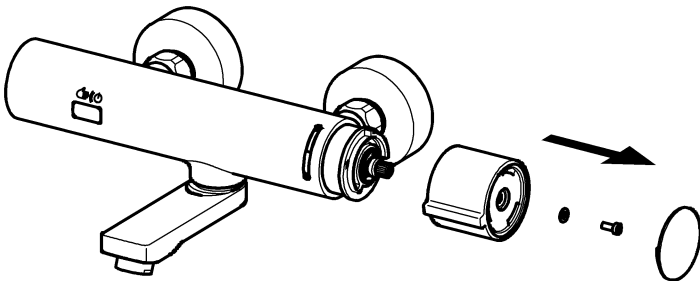
1



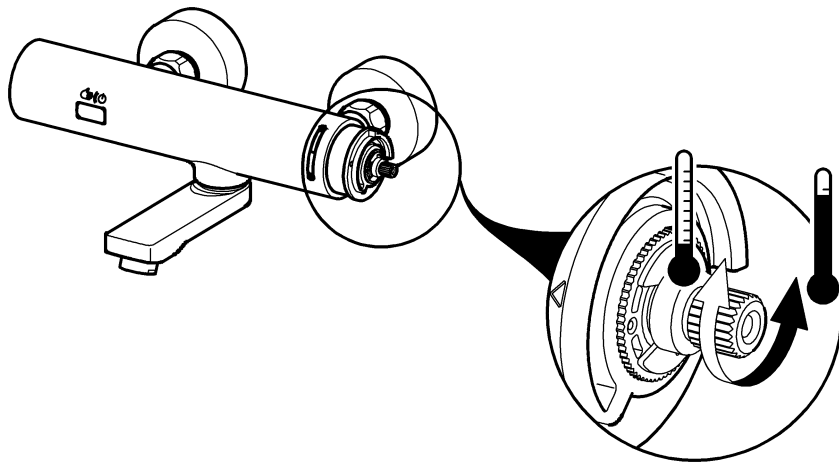
2



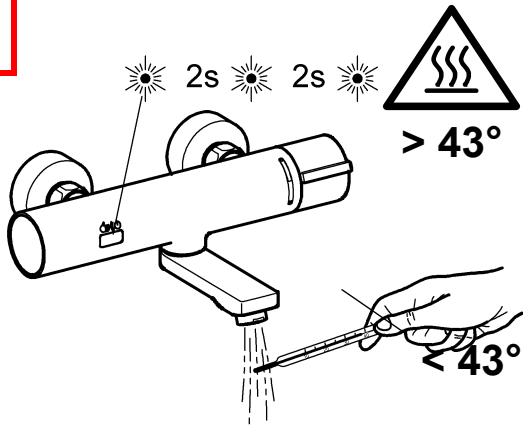
3



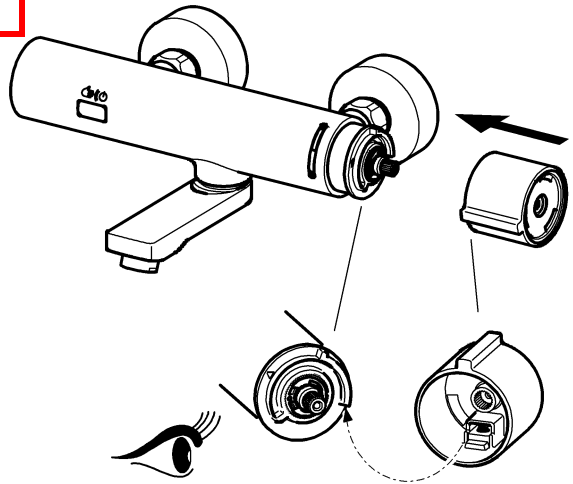
4



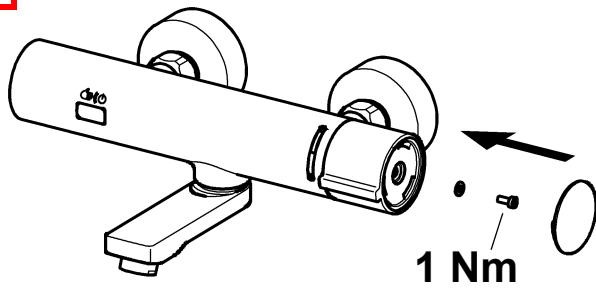
**4**



**5**



**6**



## 14. Wartung

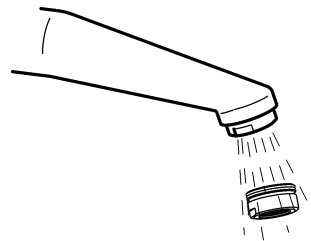
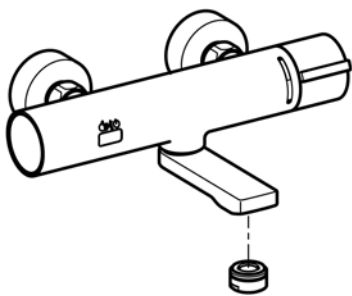
EN Maintenance  
 FR Maintenance  
 ES Mantenimiento  
 IT Manutenzione

NL Onderhoud  
 PL Konserwacja  
 SV Underhåll

CS Varování  
 FI Huolto  
 RU Техническое обслуживание



 22 mm



## 15. Siebe wechseln

EN Replace the filters  
 FR Remplacement les filtres  
 ES Cambiar los tamices  
 IT Sostituire i filtri

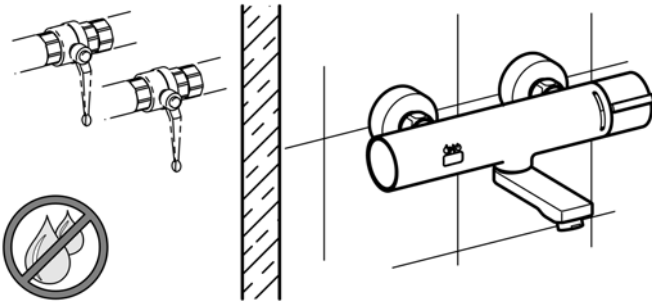
NL Zeven vervangen  
 PL Wymiana sit  
 SV Byt filter

CS Vyměňte síto  
 FI Siivilän vaihto  
 RU Сменить сеточки

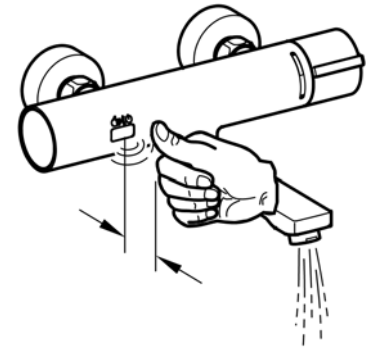


 30 mm

**1**

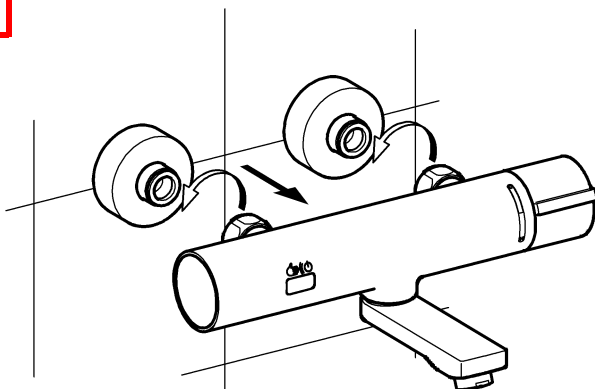


**2**

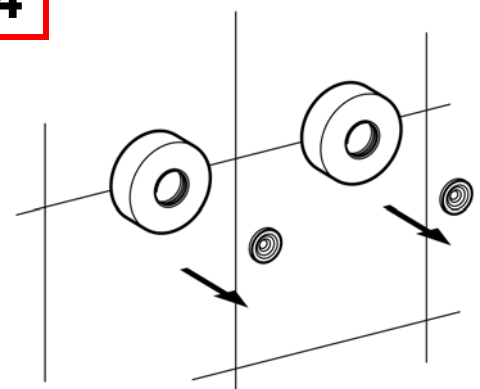


5 – 10

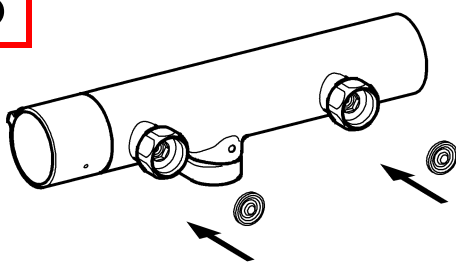
**3**



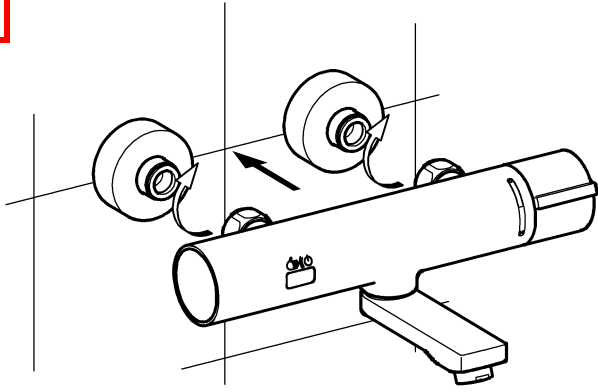
**4**



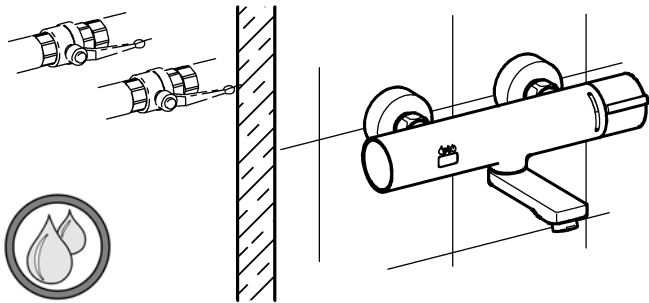
**5**



**6**



**7**





## 16. Thermostatkartusche wechseln

EN Changing the thermostat cartridge	NL Thermostaatcartridge vervangen	CS Výměna zásobníku termostatu
FR Remplacement de la cartouche du thermostat	PL Wymiana głowicy termostatycznej	FI Termostaattipatruunan vaihtaminen
ES Cambio del cartucho de termostato	SV Byta termostatpatron	RU Замена картриджа термостата
IT Sostituzione della cartuccia termostatica		



### EN

#### Warning

After installing the fitting or removing the thermocouple, adjust the scald protector. Failure to observe can cause bodily harm due to scalding.

### DE

#### Warnung

Nach Montage der Armatur oder Demontage des Thermoelements den Verbrühungsschutz einstellen. Nichtbeachtung kann Körperverletzung durch Verbrühung bewirken.

### FR

#### Avertissement

Après le montage du robinet ou le démontage du thermocouple, régler la protection contre les échaudures. Le non-respect est susceptible de provoquer des blessures corporelles par échaudure.

### ES

#### Aviso

Tras montar la grifería o después de desmontar el termoelemento, ajustar la protección contra escaldaduras. La no observación puede tener como consecuencia escaldaduras.

### IT

#### Avvertenza

Al termine del montaggio della rubinetteria o dopo lo smontaggio del termoelemento, impostare la protezione antiscottatura. La non osservanza può causare ustioni.

### NL

#### Waarschuwing

Na de montage van de armatuur of demontage van het thermische element de bescherming tegen verbranding instellen. Veronachtzaming kan letsel door verbranden veroorzaken.

### PL

#### Ostrzeżenie

Po zamontowaniu baterii lub demontażu termoelementu należy ustawić zabezpieczenie przed poparzeniem. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów ciała spowodowanych poparzeniem.

### SV

#### Varning

Ställ in skållningsskyddet efter montering av armaturen eller demontering av termoelementet. Om detta inte efterföljs finns det risk för skållningsskador.

### CS

#### Varování

Po montáži armatury nebo demontáži termočlánku nastavte ochranu proti opaření. Nerespektování může vést k poranění opařením.

### FI

#### Varoitus

Laitteiston asennuksen tai lämpöelementin purkamisen jälkeen asenna palovammasuoja. Huomioon ottamatta jättäminen voi saada aikaan vartalovamman palovammasta.

### RU

#### Предупреждение

После монтажа арматуры или демонтажа термoelementa настроить защиту от ошпаривания. Вследствие несоблюдения данного указания возможно нанесение вреда здоровью в результате ошпаривания.

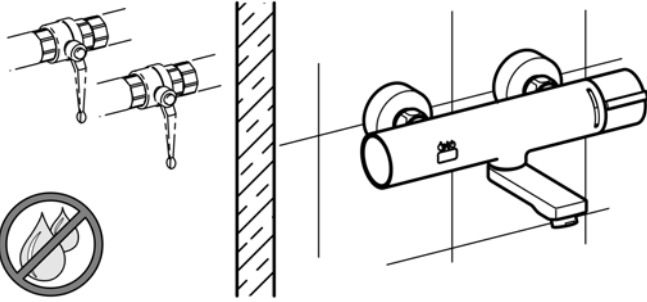


4 mm

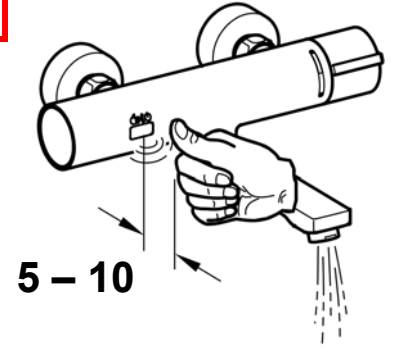


2,5 mm

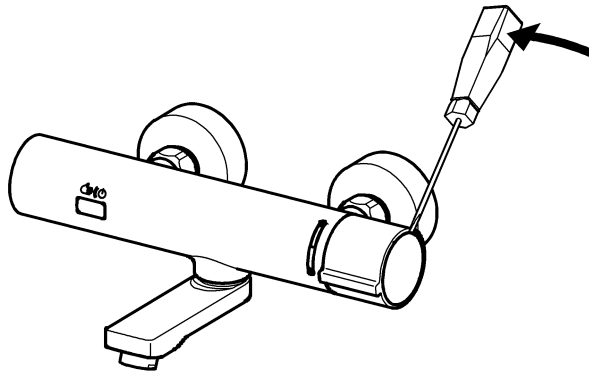
1



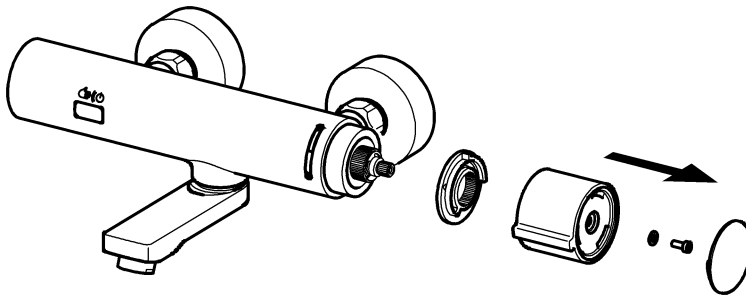
2



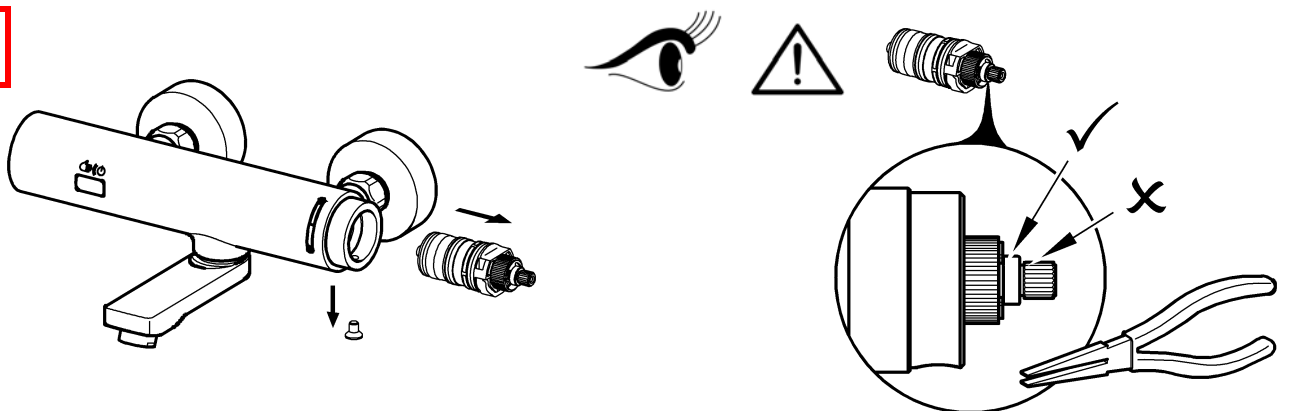
3



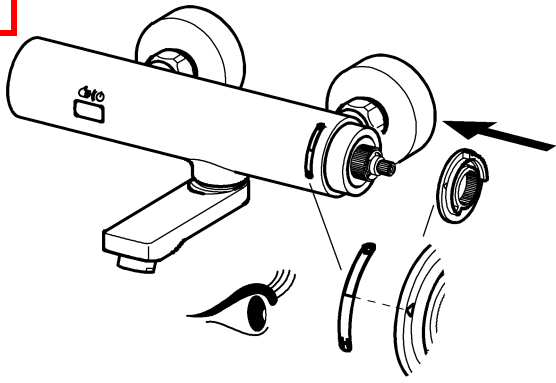
4



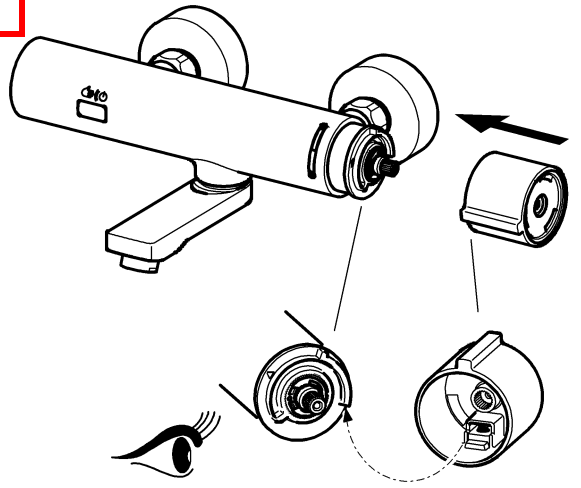
5



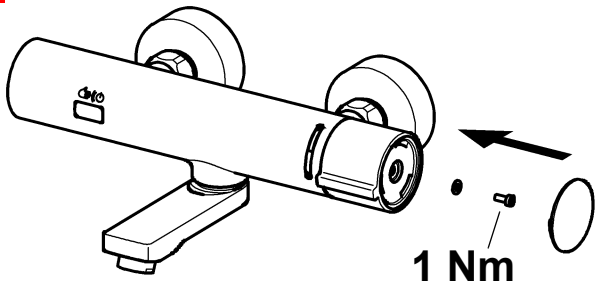
**6**



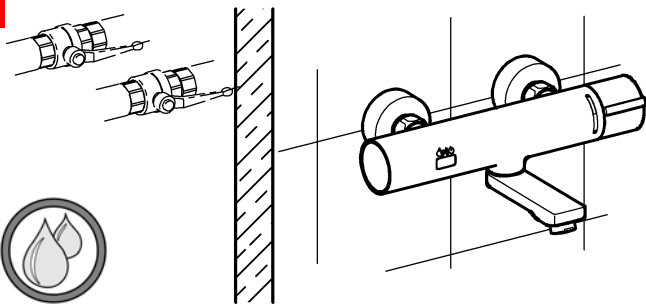
**7**



**8**



**9**



## 17. Batteriewechsel

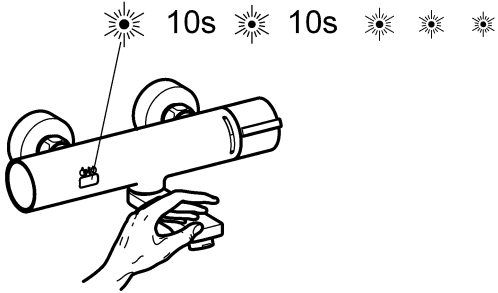
EN Battery replacement  
FR Remplacement des piles  
ES Cambio de la pila  
IT Cambio delle batterie

NL Batterijen vervangen  
PL Wymiana baterii  
SV Batteribyte

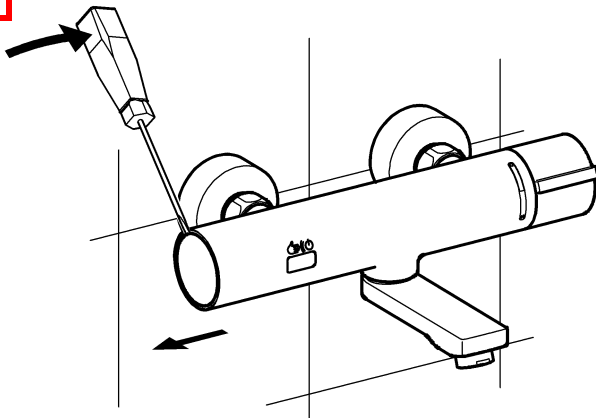
CS Výměna baterie  
FI Paristonvaihto  
RU замена батареи



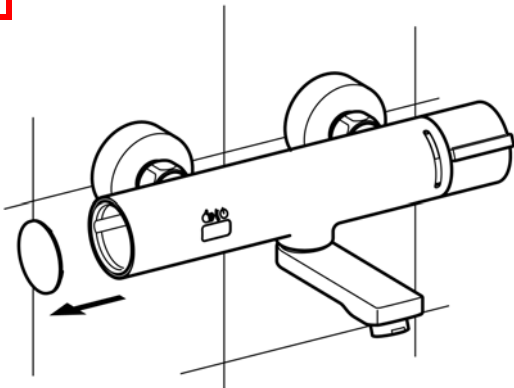
— 2,5 mm



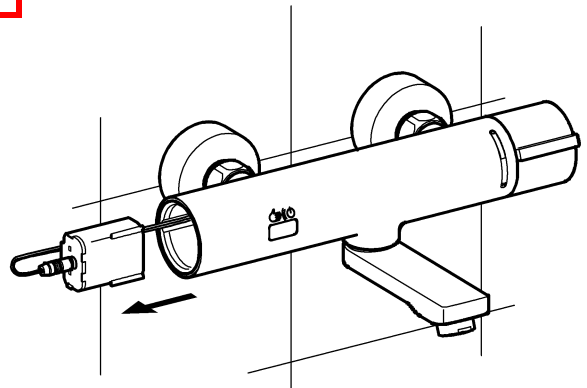
**1**



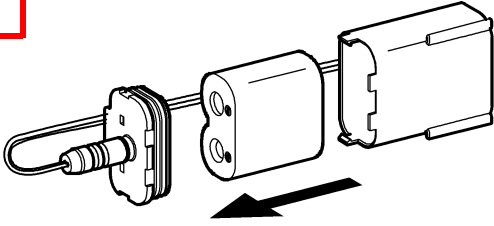
**2**



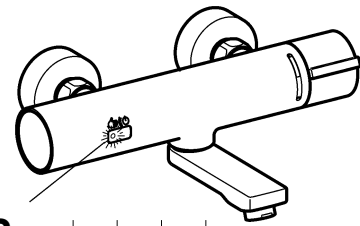
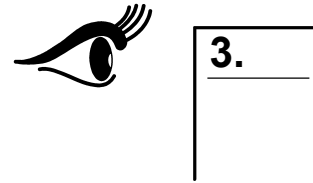
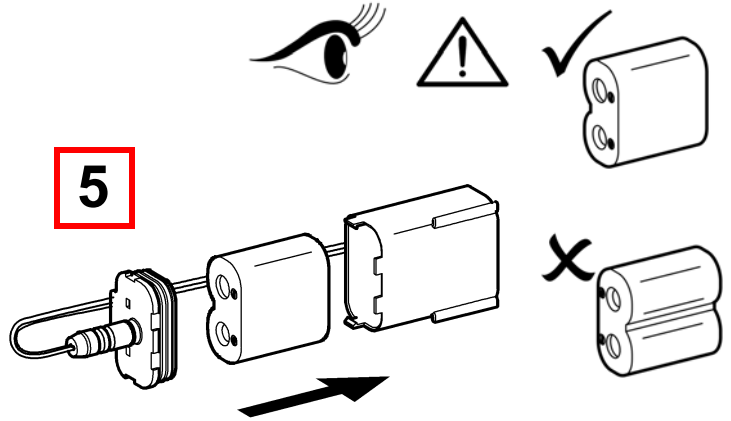
**3**






4

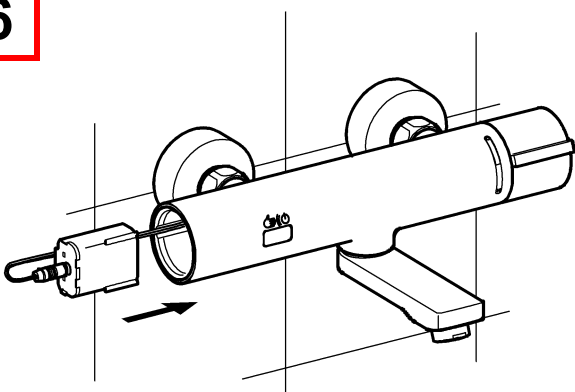


5

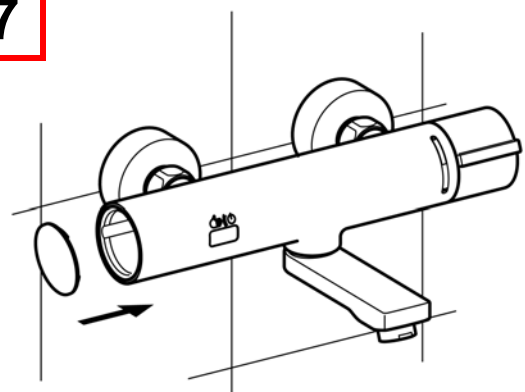


- A 2x    
- B 1x    

6



7

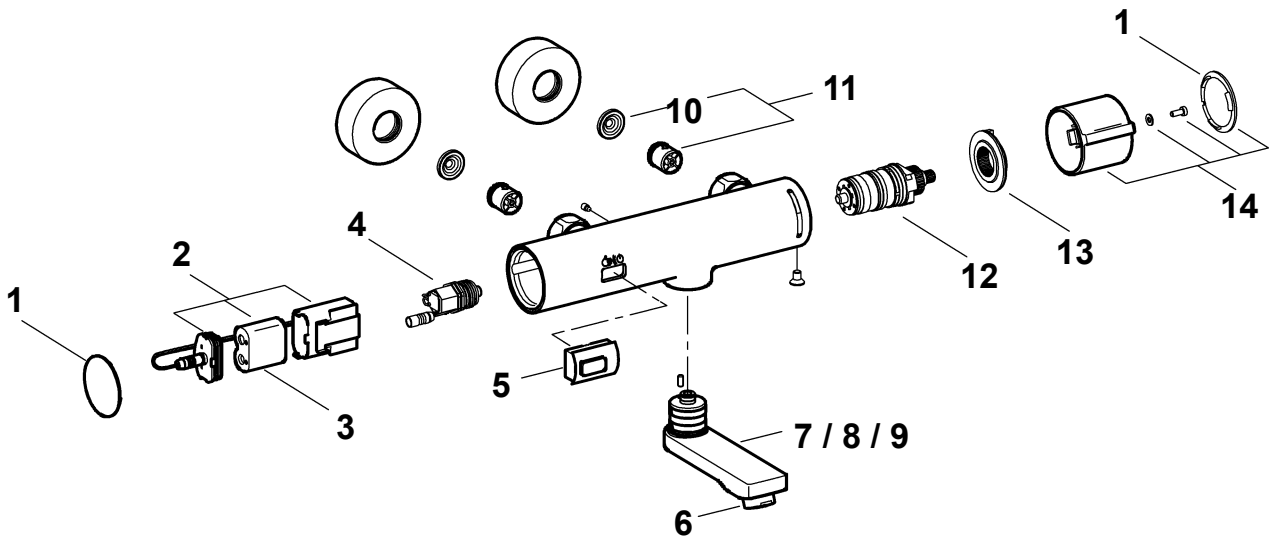


## 18. Ersatzteile

EN Replacement parts  
FR Pièces de rechange  
ES Piezas de recambio  
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen  
PL Części zamienne  
SV Reservdelar

CS Náhradní díly  
FI Varaosat  
RU Запчасти



1..... 2030003258

EAQLT0002

2..... 2000109466

ZAQCT0003

3..... 2000104846

EPRTR0008

4..... 2030003033

EAQFU0001

5..... 2030041449

ASET1001

6..... 2030012352 a)

ETAPS0037

7..... **40 mm**

2030035159

ASXX1003

8..... **100 mm**

2030032671

ASXX1001

9..... **160 mm**

2030032815

ASXX1002

10... 2000104706 a)

7612982056734

11 ... 2030003401

EAQLT0009

12... 2030003300

EAQLT0004

13... 2030003296

EAQLT0003

14... 2030003254

EAQLT0001

EN a) 10 pieces

ES a) 10 piezas

PL a) 10 sztuk

FI a) 10 kappaletta

DE a) 10 Stück

IT a) 10 pezzi

SV a) 10 styck

RU a) 10 штук

FR a) 10 pièces

NL a) 10 stuk

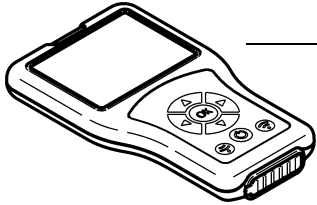
CS a) 10 kusů

## 19. Zubehör

EN Accessories  
FR Accessoire  
ES Accesorios  
IT Accessori

NL Toebehoren  
PL Akcesoria  
SV Tillbehör

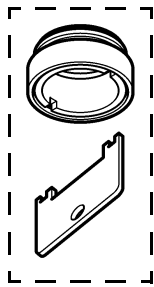
CS Příslušenství  
FI Varusteet  
RU принадлежности



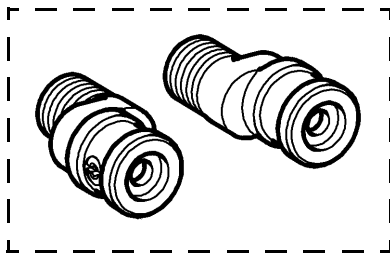
2030036654  
ACEX9005



2030036849  
ACEX9004



2000104778  
ZTAPS0005



2030041416  
ACXX9001

**Australia**

PR Kitchen and Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

Franke GmbH  
6971 Hard  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium & Luxembourg**

Franke N.V.  
9400 Ninove, Belgium  
Phone +32 54 310 130

**Czech Republic**

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +420 281 090 429

**France**

Franke GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 530

**Italy**

Franke Water Systems AG  
4663 Aarburg, Switzerland  
Numero Verde 800 789 233

**Middle East**

Franke LLC  
Ras Al Khaimah, United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Morocco**

Franke Kitchen System SARL  
21 000 Casablanca  
Phone +212 522 674 200

**Netherlands**

Franke N.V.  
9400 Ninove, Belgium  
Phone +31 492 72 82 24

**Poland**

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 22 711 6717

**Portugal**

Franke Portugal S.A.  
2735-531 Cacém  
Phone +351 21 426 9670

**South Africa & Sub Saharan Africa**

Franke South Africa  
Durban, 4052  
Phone + 27 31 450 6300

**Spain**

Franke GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

Franke Water Systems AG  
4663 Aarburg  
Phone +41 62 787 3131

**Turkey**

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri  
Sanayi ve Ticaret A.S.  
41400 Gebze Kocaeli  
Phone +90 262 644 6595

**United Kingdom**

Franke Sissons Ltd.  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

Dart Valley Systems Ltd.

Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

**Bosnia Herzegovina | Bulgaria |  
Croatia | Hungary | Latvia | Lithuania |  
Romania | Russia | Serbia | Slovakia |  
Slovenia | Ukraine**

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 530

**NORTH AMERICA**

**United States | Canada**  
Franke Kindred Canada Limited  
Midland, ON L4R 4K9, Canada  
Phone +1 855 446 5663

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

**Finland | Sweden | Norway |  
Denmark | Estonia**  
Franke Finland Oy  
76850 Naarjärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

Franke GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

